



جامعة طرابلس - كلية التربية طرابلس
قسم العلوم التربوية والنفسية

دليل المصطلحات التربوية والنفسية



قسم العلوم التربوية والنفسية

اعداد:

أعضاء هيئة التدريس بالقسم

اشراف:

فريق الجودة وتقييم الأداء.

مصطلحات طرق التدريس الخاصة

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Special Teaching Methods	طرق التدريس الخاصة	1
Psychology	علم النفس	2
High School Level	المرحلة الثانوية	3
Lesson Plan	التخطيط للتدريس	4
Educational Objectives	الأهداف التربوية	5
Content Analysis	تحليل المحتوى	6
Concepts	المفاهيم	7
Generalizations	التعميمات	8
Facts	الحقائق	9

مصطلحات مقرر: علم النفس اللغوي

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Linguistics Science	علم اللغة	1
Phonetics	علم الاصوات	2
Auditory phonetics	علم الاصوات السمعي	3
Physiological	فسيولوجي	4
Psychological	جانب نفسي	5
Phonetics	الفونتيك	6
Phonetics	الفونولوجي	7
Linguistics Symbols	الرموز اللغوية	8
Semantics	علم دلالات الألفاظ	9
Dialectology	علم اللهجات	10
Lexicology	علم المفردات	11
Psycholinguistics	علم النفس اللغوي	12
Non Verbal language	لغة غير لفظية	13
Verbal language	اللغة اللفظية	14

Jargon aphasia	الحبسة الطليقة	15
----------------	----------------	----

مصطلحات مقرر: علم النفس الاجتماعي		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	
Social Psychology	علم النفس الاجتماعي	1
GROUB STRUCTURE	بناء المجموعة	2
GROUB STRUCTURE	تماسك الجماعة	3
GROUP COHESION.	دينامية الجماعة	4
Group Dynamic	التنشئة الاجتماعية	5
Socialization	المنهج الوصفي	6
Descriptive	الدراسات المسحية	7
Survey Studies	دراسة العلاقات	8
interrelationship studies	دراسة الحالة	9
case study	الدراسات المقارنة	10
correlational studies	الدراسات الارتباطية	11
Experimental	المنهج التجريبي	12
independent variable	المتغير المستقل	13
The dependent variable	المتغير التابع	14
Intervening varible	المتغيرات الدخيلة	15

Adaptation	التوافق	16
Adjustment	التكيف	17
verbal media	الوسائل اللفظية	18
Non verbal media	الوسائل غير اللفظية	19
psychological Conflicts	الصراع النفسي	20
Competition or Rivalry	لتنافس	21
Co- operation	التعاون	22
values:	القيم	23
S0cial Norms	المعايير الاجتماعية	24
Attitudes Formation	تكوين الاتجاهات	25
Factors Civilizational	العوامل الحضارية	26
Family:	الأسرة	27
Leadership	سيكولوجية القيادة	28
Lassies – Faire Leadership	القيادة الفوضوية	29
Democratic Leadership	القيادة الديمقراطية	30
Public Opinion	الرأي العام	31
Needs	الحاجات	32
Questionnaire	الاستفتاء	33
Observation	الملاحظة	34

Group Discussion	المناقشة الاجتماعية	35
Projective Methods	الطرق الإسقاطية	36
Personal Interview	المقابلة الشخصية	37
Rum ours analysis	تحليل الشائعات	38
COcial Intelligence	الذكاء الاجتماعي	39
Prejudice	التعصب	40
Prejudice	التعصب	41
Psychological Warfare	الحرب النفسية	42
Brain Washing	عمليات غسل المخ	43
Content anlysis	تحليل المضمون	44

مصطلحات مقرر: القياس والتقويم

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	1
Measurement	القياس	2
Test	الاختبار	3
Assessment	التقييم	4
Evaluation	التقويم	5
Nominal Scale	المقياس الاسمي (التصنيفي)	6
Ordinal Scale	مقياس الرتب	7
Interval Scale	مقياس المسافة (مقياس الفئة)	8
Ratio Scale	مقياس النسبة	9
Reaction time	قياس زمن الرجوع	10
Measurement errors	أخطاء القياس	11
Micro evaluation	التقويم المصغر	12
macro evaluation	التقويم المكبر	13
Objectivity	الموضوعية	14

Reliability	الصدق	15
Validity	الثبات	16
Initial Evaluation	التقويم القبلي (التمهيدي)	17
Diagnostic Evaluation	التقويم التشخيصي	18
Readiness Evaluation	تقويم الاستعداد	19
Placement Evaluation	تقويم الوضع في المكان المناسب	20
Formative Evaluation	التقويم البنائي- التكويني- المرحلي	21
Feed back	تغذية راجعة	22
Summative Evaluation	التقويم الجمعي- الختامي	23
Irater Evaluation	التقويم التتبعي	24
Cognitive Domain	المجال المعرفي (العقلي)	25
Knowledge	التذكر (المعرفة)	26
Comprehension	الفهم (الاستيعاب، أو الإدراك)	27
Application	التطبيق	28
Analysis	التحليل	29
Synthesis	التركيب	30
Evaluation	التقويم	31
Affective Domain	المجال الوجداني (الانفعالي)	32
Receiving	الاستقبال	33
Responding	الاستجابة	34
Valuing	تقدير القيم	35
Organizing	تنظيم القيم	36
Characterization by Value	تمثل القيم وتجسيدها	37
Psychomotor Domain	المجال النفسحركي (المهاري)	38
Oral Tests	الاختبارات الشفهية	39
Written Tests	الاختبارات التحريرية	40
Essay Tests	اختبارات المقال	41
Practical Tests	الاختبارات الأدائية	42
Objective Tests	الاختبارات الموضوعية	43
True- False	الصواب والخطأ	44
Matching Tests	اختبارات المزوجة:	45

Multiple choice Test	اختبارات الاختيار من متعدد	46
tests Completion	اختبارات التكميل	47
Tests Reorder	اختبارات إعادة الترتيب	48
Observation	الملاحظة	49
Interview	المقابلة الشخصية	50
Questionnaires	الاستبانات	51
Assessment Scale	قوائم ومقاييس التقدير	52
Specification table	جدول المواصفات	53
Validity Face	الصدق السطحي (الظاهري)	54
Content Validity	صدق المحتوى	55
Predictive Validity	الصدق التنبؤي	56
Split- Halves	طريقة التجزئة النصفية:	57
Ease coefficient	معامل السهولة	58
Coefficient of difficulty	معامل الصعوبة	59
Discrimination coefficient	معامل التمييز	60
Tests Standardized	الاختبارات المقننة	61
Portfolio	ملف الإنجاز	62
Self-Evaluation	التقويم الذاتي	63

قسم العلوم التربوية والنفسية

مصطلحات مقرر: سيكولوجيا العنف المدرسي

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
violehcce	العنف	1
violehcce schobal	العنف المدرسي	2
psychological	العنف النفسي	3
verbal	العنف اللفظي	4
bodyviolehcce	العنف الجسدي	5
school	المدرسة	6
family	الأسرة	7
motives	الدوافع	8
rebellion	التمرد	9
Aggression	العدوان	10
Destruction	التحطيم	11
Disobedience	العصيان	12
Destruction	الاتلاف	13
violehcce	العنف الاجتماعي	14
climate	العنف السياسي	15
intelligence	مناخ مدرسي	16
comrades	ذكاء وجداني	17
violehcce	جماعة الرفاق	18

مصطلحات مقرر: سيكولوجيا اللعب

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
play	اللعب	1
educational	الألعاب التربوية	2
Intelligence	الإبداع	3
Active play	اللعب النشط	4
Explorative and manipulative	اللعب الاستكشافي	5
Dramatic play	اللعب التمثيلي	6
education	التعلم	7
intelligence	الذكاء	8
innovation	الابتكار	9
Artgaimoes	الألعاب الفنية	10
Kindergarten	رياض الأطفال	11
Calidaran	الطفولة	12
Needs	الحاجات	13
Motives	الدوافع	14
Skill	المهارة	15
play Syntnetic	اللعب التركيبي	16
psychothrapy	العلاج النفسي	17
psychotherapist	معالج نفسي	18
Roommate play	حجرة اللعب	19
Evalaation	تقييم	20

Psychological	ارشاد نفسي	21
---------------	------------	----

مصطلحات مقرر: الذكاء ومقاييسه		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Intelligence	الذكاء	1
Theories	النظريات	2
Mental formation	التكوين العقلي	3
Properties	الخصائص	4
Measurement	القياس	5
Lineage	النسب	6
Distributions	التوزيعات	7
The exams	الاختبارات	8
Consistency	الثبات	8
Objectivity	الموضوعية	10
Honesty	الصدق	11
Correlation ratios	نسب الارتباط	12

مصطلحات مقرر طرق البحث العلمي

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Academicreseorcu	بحث أكاديمي	1
Applied researcu	بحث تطبيقي	2
case stady	دراسة حالة	3
causeEffect	دراسة سببية	4
control	جماعة ضابطة	5
Definiton	تعريف مصطلحات	6
Descriptive	دراسة وصفية	7
Dependent	متغير تابع	8
Edacational	بحث تربوي	9
Expacrimental	جماعة تجريبية	10
Graduation	متغير تجريبي	11
independent	مشروع تخرج	12
practical	متغير مستقل	13
Historical method	بحث عملي	14
pureresearch	منهج تاريخي	15
purpose of stady	بحث علمي	16
Researchproblem	هدف دراسة	17
proposal Research	مشكلة بحث	18
Secondary	خطة بحث	19
sources	مصادر ثانوية	20

Sample	حجم عينة	21
Sample	عينة	22
variables	متغيرات	23
test	اختبار	24
References	مراجع	25
Term Paper	ورقة بحث	26
population	مجتمع	27
Master thesis	أطروحة ماجستير	28
objection	ملاحظة	29
information	معلومات	30

مصطلحات مقرر: اصول التربية		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Education	التربية	1
Education	اصول التربية	2
The societ	المجتمع	3
The culture	الثقافة	4
Civilization	الحضارة	5
Socialization	التنشئة الاجتماعية	6
Philosophy of education	فلسفة التربية	7
Family	الاسرة	8
The school	المدرسة	9
Traditional education	التربية التقليدية	10
Formal education	التربية النظامية	11
Informal education	التربية غير النظامية	12
Sustainable education	التربية المستدامة	13

Arab Islamic education	التربية العربية الاسلامية	14
Christian education	التربية المسيحية	15
Greek education	التربية اليونانية	16
Automatic education	التربية التلقائية	17
Education is science	التربية علم	18
Education is an art	التربية فن	19
Education is an industry	التربية صناعة	20
The traditional educational process	العملية التعليمية التربوية التقليدية	21
Educational strategy	الاستراتيجية التربوية	22
Idealistic philosophy	الفلسفة المثالية	23
Realist philosophy	الفلسفة الواقعية	24
Islamic philosophy	الفلسفة الاسلامية	25
Media of educational thought	اعلام الفكر التربوي	26

مصطلحات مقرر: مدارس علم النفس

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Modern psychology	علم النفس الحديث	1
Psychological school	المدرسة النفسية	2
Constructivist school	المدرسة البنائية	3
Functional school	المدرسة الوظيفية	4
Analytical school	المدرسة التحليلية	5
Behavioral school	المدرسة السلوكية	6
Gestalt school	مدرسة الجشطلت	7
Cognitive school	المدرسة المعرفية	8
Psychoanalysis	التحليل النفسي	9
Feeling	الشعور	10
Before feeling	ما قبل الشعور	11
No feeling	اللاشعور	12
Emotion	الانفعال	13

Defensive tricks	الحيل الدفاعية	14
Mental processes	العمليات العقلية	15
Personal	الشخصية	16
Individual differences	الفروق الفردية	17
Introspection approach	منهج الاستبطان	18
Exciting	المثير	19
Response	الاستجابة	20
Trial and error	المحاولة والخطأ	21
Educational position	الموقف التعليمي	22
Cognitive structures	البنى المعرفية	23
Thinking	التفكير	24
Interaction with the environment	التفاعل مع البيئة	25
Cognitive development	النمو المعرفي	26
Teaching Methods	طرائق التدريس	27
Problem Solving	حل المشكلات	28
Mental Capacities	القدرات العقلية	29
Intelligence	الذكاء	30
Mentoring relationship	العلاقة الإرشادية	31
Behavioral disorders	الاضطرابات السلوكية	32
Mind	العقل	33
The air	الهو	34
ego	الانا	35
Superego	الانا الاعلى	36

قسم العلوم التربوية والنفسية

مصطلحات مقرر: صعوبات التعلم		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Learning Difficulties	صعوبات تعلم	1

Learning disabilities		
Developmental learning difficulties	صعوبات التعلم النمائية	2
Educational intervention	التدخلات التعليمية	3
Dyslexia	عسر القراءة	4
Dysgraphia	عسر الكتابة	5
disorder	اضطراب	6
hyperactivity	افراط نشاط	7
Attention	الانتباه	8
deficit	ضعف	9
Difficulty thinking	صعوبة التفكير	10
Strategy	استراتيجية	11
Teaching techniques	طرق تعلم	12
Student	طلبة	13
Effective	فعال	14
Methods	طرق	15
Experimental learning	تعلم تجريبي	16
Behavior management	تعديل سلوك	17
Dynamic	عملي	18
Lesson	درس	19
Cooperative learning	تعلم تعاوني	20
Active	نشط	21
Materials	المواد	22
Communication	التواصل	23
Achievements	التحصيل	24
Different types	انواع مختلفة	25

مصطلحات مقرر: سيكولوجية الشخصية		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
personal	الشخصية	1
features	السمات	2
features Reverse	السمات العكسية	3
Neurological	السمات العصبية	4
mood	المزاج	5
features mooding	السمات المزاجية	6
Narcissistic	الشخصية النرجسية	7
Obsessive	الشخصية الوسواسية	8
disorder	الاضطراب	9
mental	المرض النفسي	11
illness	المرض العقلي	12
psychosis	الذهان	13
Schizophrenia	الفصام	14
Manic Depression	الهوس الاكتئابي	15
psychological	الصحة النفسية	16
Associative	السلوك الترابطي	17
Mental	السلوك الذهني	18
Cognitive	السلوك الادراكي	19
paranoia	جنون العظمة	20
psychological conflict	الصراع النفسي	21
patterns psychological	الأنماط النفسية	22
personal	سمات الشخصية	23
Needs	الحاجات	24
Motives	الدوافع	25
مصطلحات مقرر علم النفس الارتقائي		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت

Developmental	علم النفس النمو	1
growth	النمو	2
Genetics	الوراثة	3
maturity	النضج	4
learning	التعلم	5
Glands	الغدد	6
environment	البيئة	7
nutrition	التغذية	8
Nutriti	الغذاء	9
chromosomes	الكروموسومات	10
Genes	الجينات	11
Nutrition	عناصر الغذائية	12
Embryonic	مرحلة الجنينية	13
skill	المهارة	14
ear childhood	مراحل طفولة مبكرة	15
childhood	طفولة متأخرة	16
puberty	البلوغ	17
Adolescence	مراهقة	18
childhood middle	طفولة متوسطة	19

مصطلحات مقرر: تطوير المناهج

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Curriculum	المنهج الدراسي	1
Curriculum Development	تطوير المناهج	2

Educational Objectives	الأهداف التعليمية	3
"Behavioral Objectives	الأهداف السلوكية	4
Cognitive Objectives	الأهداف المعرفية	5
Skill Objectives	الأهداف المهارية	6
Emotional Objectives	الأهداف الوجدانية	7
Curriculum Content	محتوى المنهج	8
Activities	الأنشطة	9
Educational Evaluation	التقويم التربوي	10
Teaching Methods	طرق التدريس	11
Teaching Strategies	الاستراتيجيات التدريسية	12
Evaluation	التقويم	13
Assessment	التقييم	14
Measurement	القياس	15
Curriculum Planning	التخطيط للمنهج	16
Reasons for Curriculum Development	دواعي تطوير المنهج	17
Development Methods	أساليب التطوير	18
Steps of Curriculum Development	خطوات تطوير المنهج	19
Development Obstacles	عوائق التطوير	20
Importance of Development	أهمية التطوير	21
Educational Needs Analysis	تحليل الاحتياجات التعليمية	22
Curriculum Design	تصميم المنهج	23

قسم العلوم التربوية والنفسية

مصطلحات مقرر: سيكولوجيا الدوافع والانفعالات		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Motivation	الدوافع	1
stimulus	المنبه أو المثير	2
drives	البواعث	3

needs	الحاجات	4
incentives	الحوافز	5
desire	الرغبة	6
purpose	الغرض	7
Goal	الهدف أو الغاية	8
Inbred motives	الدوافع الفطرية	9
Acquired motives	الدوافع المكتسبة	10
instincts	الغرائز	11
Social motives	الدوافع الاجتماعية	12
Excitement	الانفعال	13
fear	الخوف	14
Anger	الغضب	15
Anxiety	القلق	16
Empathy	العاطفة	17
Emotion	المشاعر	18
Behavior	السلوك	19

قسم العلوم التربوية والنفسية

مصطلحات مقرر: الصحة النفسية		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Mental health	صحة نفسية	1
Mental illness	اضطرابات نفسية	2
Disorder	اضطراب	3
Emotion	عاطفة	4

Cognitive	ادراك	5
Social well-being	الصحة الاجتماعية	6
Defense strategies	حيل دفاع	7
Anger	غضب	8
Psychology	نفسى	9
Suffer	معاناة	10
Anxiety	قلق	11
Addiction	ادمان	12
Depression	اكتئاب	13
Personality	شخصية	14
Intellectual disability	اعاقة عقلية	15
Mental retardation	تخلف عقلي	16
Relationship	علاقة	17
Borderline personality disorder	اضطراب الشخصية الحدية	18
Obsessive compulsive personality disorder	اضطراب الشخصية الوسواسية	19
Phobia	مخاوف	20
Specific phobia	مخاوف محددة	21
Hysteria	هستيريا	22
Hallucinations	هلاوس	23
Delusions	ضلالات	24

قسم العلم التربية والنفسية

مصطلحات مقرر: علم النفس الفسيولوجي		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Personality	الشخصية	1
Trait	السمات	2
Personality disorders	اضطرابات الشخصية	3
Physiological psychology	علم النفس الفسيولوجي	4
Adjustment Psychological	التوافق النفسي	5

Histrionic	المهستيرية	6
Cocaine	الكوكايين	7
Nightmare	الكابوس	8
Phobia	الخوف المرضي	9
Relaxation	استرخاء	10
Confabulation	خلط الذاكرة	11
Physiological motive	دافع فسيولوجي	12
Anxiety	قلق	13
Repression	كبت	14
Delusions	ضلالات	15
Nervous system	الجهاز العصبي	16
The central nervous system	الجهاز العصبي المركزي	17
brain	المخ	18
Nerve cell	الخلية العصبية	19
Peripheral nervous system	الجهاز العصبي الطرفي	20
Nerve impulses	السيال العصبي	21
Sleep physiology	فسيولوجية النوم	22
Cysosomatic diseases	الأمراض السيكوسوماتية	23
Sleep stages	مراحل النوم	24

مصطلحات مقرر: فلسفة التربية

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Philosophy	الفلسفة	
Pedagogy	التربية	
Epistemology	مبحث المعرفة	
Axiology	مبحث القيم	
Pragmaticism	الفلسفة النفعية	

Instructional	الأهداف التعليمية
Terminal Behavioral Objectives	الأهداف السلوكية النهائية
Educational objectives	الأهداف التربوية العامة
Goodness	الخير
Evil	الشر
Experience	الخبرة
Heredity	الوراثة
The environment	البيئة
Islamic philosophy	ألفلسفة الاسلامية
Philosophy of education	فلسفة التربية
Idealism	الفلسفة المثالية
Realist philosophy	الفلسفة الواقعية
Ontology	علم الوجود

قسم العلوم التربوية والنفسية

مصطلحات مقرر: علم النفس التربوي

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Educational psychology	علم النفس التربوي	1
Curriculum	المنهج	2
Learning	التعلم	3
Motivation	الدافعية	4
Maturity	النضج	5
Emotions	الأنفعالات	6
Reinforcement	التعزيز	7
Feedback	التغذية الراجعة	8
The total and partial method	الطريقة الكلية و الجزئية	9
Focused and distributed training	التدريب المركز والموزع	10
Intelligence	الذكاء	11
Individual differences	الفروق الفردية	12
Transfer effect of learning and training	انتقال اثر التعلم والتدريب	13
memory	التذكر	14
Forgetting	النسيان	15
Thinking	التفكير	16
perception	الأدراك	17
Classical conditional learning	التعلم الشرطي الكلاسيكي	18
Action learning	التعلم الأجرائي	19
Learning by trial and error	التعلم بالمحاولة والخطأ	20
Educational calendar	التقويم التربوي	21

مصطلحات مقرر: تربية وجدانية واخلاقية

المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Emotional education	التربية الوجدانية	1
conscience	الوجدان	2
knowledge	المعرفة	3
morality	الاخلاق	4
moral education	التربية الاخلاقية	5
Emotional Intelligence	الذكاء الوجداني	6
Emotional Intelligence	ذكاء المشاعر	7
empathy	التعاطف	8
comprehension	التفهم	9
emotional well-being	الصحة الوجدانية	10
optimism	التفاؤل	11
psychological flow	التدفق النفسي	12
realistic thinking	التفكير الواقعي	13
positive emotions	المشاعر الايجابية	14
Determination and resolve	العزيمة والتصميم	15
flexibility	المرونة	16
confidence	الثقة	17
giving	العطاء	18
vitality	الحيوية	19
negative energy	الطاقة السلبية	20
social and emotional learning	التعلم الوجداني والاجتماعي	21

مصطلحات مقرر: سيكولوجية فئات خاصة

المصطلح باللغة العربية	المصطلح باللغة الانجليزية	
	الفئات الخاصة	1
Mental Retardation	التخلف العقلي	2
Mild mental retardation	التخلف العقلي البسيط	3
Moderate mental retardation	التخلف العقلي المتوسط	4
Severe mental retardation	التخلف العقلي الشديد	5
Profound mental retardation	التخلف العقلي الحاد	6
Educable mentellg Retarded	القابلون للتعلم	7
Train mentellg Retarded	القابلون للتدريب	8
Custodial	المعتمدون	9
Autism	التوحد	10
Communication strikes	اضرابات التواصل	11
Hydrocephalus	الاستسقاء الدماغى	12
Mongolian	داون او المنغولية	13
Memorg	صغر حجم الجمجمة	14
Attention	الانتباه	15
memory	التذكر	16
Thinking	التفكير	17
perception	الادراك	18
Remembering and forget	التذكر والنسيان	19
Cifedness and Talents Epilepsy	الموهبة والتفوق	20
Creative child	الطفل المبدع	21
Talentd child	الطفل الموهوب	22
Blind	المكفوفين	23
Partially sighted	المبصرون جزئيا	24
Heperopia	طول النظر	25
Myopia	قصر النظر	26

Visual impairment	الاعاقة البصرية	27
Hering Impaired	الاعاقة السمعية	28
Limited Hearing	ضعيف السمع	29
Deafness	الاصم	30
The Outer Ear	الأذن الخارجية	31
The middle Ear	الأذن الوسطى	32
The Inner Ear	الأذن الداخلية	33
Motor Callg Handicapped	الاعاقة الحركية	34

قسم العلوم التربوية والنفسية

المصطلح باللغة الإنجليزية	المصطلح باللغة العربية
Ascending C. F. D	التوزيع التكراري المتجمع الصاعد
Bar Charts	الأعمدة البيانية
Central tendency	الزعة المركزية
Class Length	طول الفئة
Class Limits	حدود الفئة
Class Midpoint	مركز الفئة
Coefficient of Correlation	معامل الارتباط
Cumulative Frequency Curve	المنحنى التكراري المتجمع الصاعد
Cumulative Frequency Distribution	التوزيع التكراري المتجمع
Cumulative frequency polygon	منحنى متجمع صاعد
Dependent variable	متغير تابع
Descending C. F. D	التوزيع التكراري المتجمع الهابط
Discrete variables	متغيرات منفصلة
Dispersion	تشتت
Dissimulative Frequency Curve	المنحنى التكراري المتجمع الهابط
Distribution	توزيع
Frequency	تكرار
frequency distribution	توزيع تكراري
frequency polygon	مضلع تكراري
Histogram	مدرج تكراري
Mean	الوسط الحسابي

Measures of Dispersion	مقاييس التشتت
Median	الوسيط
Mode	المنوال
Mode class	فئة المنوال
Organized data	تبويب البيانات
Pie Chart	الدائرة
Random Sample	عينة عشوائية
Rang	المدى
Relative Frequency Distribution	التوزيع التكراري النسبي
Sample	العينة
Standard deviation	الإنحراف المعياري
Tabular Presentation	العرض الجدولي للبيانات
Variable	المتغير
Continuous variables	متغيرات متصلة
Variance	التباين
Median	الوسيط
Population size	حجم المجتمع
Calculation	حساب
Chart	جدول بياني
Pie – chart	رسم بياني دائري
Graphic curve	منحنى بياني
Types of sample	انواع العينة
Sample	العينة
Data representation	عرض البيانات

Half – open interval	فترة نصف مفتوحة
Qualitative data	بيانات وصفية
Random	عشوائي
Random distribution	توزيع عشوائي
Random sample	عينة عشوائية
Random number	رقم عشوائي
Random variable	متغيّر عشوائي
Random selection	اختيار عشوائي
Stats	احصاء
Ranking	تصنيف ، ترتيب
Statistical population	المجتمع الاحصائي
Total	المجموع
Frame	الاطار
Field sources	مصادر ميدانية
Sources of data	مصادر البيانات
Statistical analysis	تحليل احصائي
Descriptive Statistics	الاحصاء الوصفي
Population	المجتمع
Sample Size	حجم العينة
Variable	متغير
Types of Variables	انواع المتغيرات
Quantitative Variable	متغير كمي
Qualitative Variable	متغير وصفي أو نوعي
Normal distrpution	توزيع طبيعي

Frequency table	جدول التفرغ
Graph	رسم بياني
Normal curve	منحنى طبيعي
Continuous random variable	متغير عشوائي متصل
Discrete random variable	متغير عشوائي منفصل
Mid intervals	مراكز الفئات
Asymmetric	غير متماثل
Symmetric	متماثل
asymptotically normal distribution	تتقارب طبيعياً (للتوزيع الطبيعي)
Class	فئة (فصل)
coefficient of variation	معامل الاختلاف
skewness coefficient	معامل الالتواء

قسم العلوم التربوية والنفسية

A	
Abstraction	تجريد
Academic research	بحث أكاديمي
Alternative Hypothesis	فرضية بديلة
Area Sample	عينة مساحية
Assumption	افتراض
Acknowledgment Page	صفحة الشكر والتقدير
Ambiguity	غموض ، التباس
Appendix	ملحق
Application	تطبيق
Applied Research	بحث تطبيقي
Auto-Biography	سيرة ذاتية
Available Sample	عينة متيسرة
B	
Basic Factor	العامل الأساسي
Basic Research	بحث أساسي
Bar charts	أعمدة بيانية
Bias	تحيز
Bibliography	بيبلوجرافيا
Bibliography Indexes	فهارس المراجع
C	
Case Study	دراسة الحالة
Categories	فئات
Cause Analysis	تحليل سببي دراسة سببية
Cause- Effect Study	خطأ الصدفة
Chance Error	تصنيف
Classification	مقابلة (أكلينيكية)
Clinical Interview	عينة عنقودية
Cluster Smples	ترميز
Coding	السرية
Confidentiality	الخلاصة
Conclusion	تحليل المضمون
Content Analysis	معايشة تامة
Complete Participant	أسئلة مغلقة
Closed-Ended Questionnaire	منهج مقارن
Comparative Method	دراسة الحالة
Concept	مفهوم
Conceptual Framework	الإطار النظري
Control Group	جماعة ضابطة
Control Variable	متغير ضابط

Criterion	محك
Critical Value	قيمة حرجة
Cross Sectional Studies	دراسات مستعرضة
Correlation Studies	دراسات ارتباطية
D	
Data	بيانات
Data collection	جمع بيانات
Data Presentation	عرض بيانات
Data Reduction	اختزال البيانات
Data Sources	مصادر البيانات
Dedication	قياس، استنباط
Descriptive Purpose	هدف وصفي
Descriptive Study	دراسة وصفية العام
Discussion	مناقشة
Definition	تعرف
Definition of Terms	تعريف المصطلحات
Dependent Variable	متغير تابع
Diagnostic Research	بحث تشخيصي
Directional Hypothesis	فرضية متجهة
Distribution	توزيع
Double Sample	عينة مزدوجة
Dummy Tables	جداول صماء
Doctoral Dissertation	أطروحة دكتوراه
Diploma Research	بحث دبلوم
Design	تصميم
Diaries	يوميات
Draft	مسودة
Developmental Research	بحث تطوري
Documentary Research	بحث وثائقي
E	
Effect	نتيجة أثر
Empirical	أمبيريقي، تجريبي
Educational Research	بحث تربوي
Equal Chance	فرص متساوية
Evidence	دليل
Experiments Designs	تصاميم تجريبية
Experimental Group	جماعة تجريبية
Experimental Studies	دراسات تجريبية
Experimental Studies	دراسات استكشافية

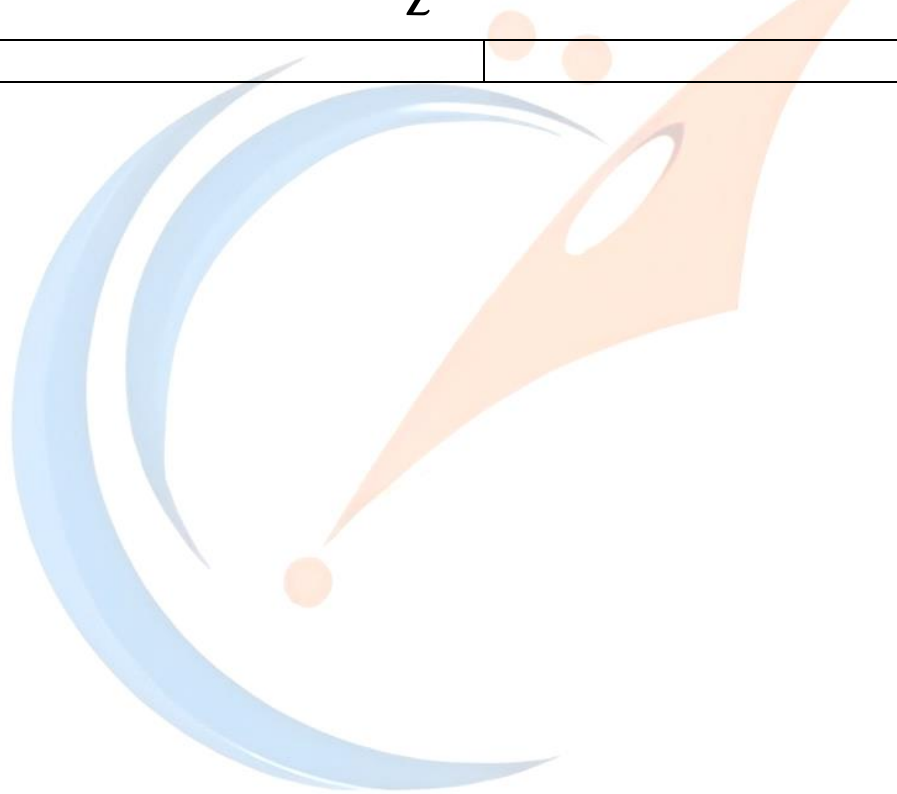
Experimental Variable	متغير تجريبي
External Variable	صدق ظاهري
External Criticism	نقد خارجي
F	
Fact	حقيقة
Factor	عامل
Field Studies	دراسة حقليّة
Field Research	بحث حقلي
Field Work	عمل حقلي
Follow-UP Study	دراسة تنبعية
Frequency Tables	جداول تكرارية
G	
Generalization	تعميمات
Group	جماعة
Graduation Project	مشروع تخرج
Graphic Presentation	رسوم بيانية
H	
Historical Method	المنهج التاريخي البحث التاريخي
Historical Research	التشابه الانسجام
Homogeneity	فرض (عملي)
Hypothesis	التحليل التاريخي
Historical Analysis	المنهج التاريخي البحث التاريخي
I	
Idea	فكرة
Ideal	نموذجي
Identical	متطابق
Information	معلومات
Independent Variable	متغير مستقل
Internal Validity	صدق داخلي
Integration	تكامل
Interpretation	تفسير، تأويل
Interview	مقابلة
Interviewer	المقابل (الباحث)
Interval Scale	مقياس ذو بعد ثابت
Item Analysis	تحليل الوحدات
Indicators	مؤشرات
Interval Variable	متغير متداخل
Inductive	استقرالي

Interaction	تفاعل
Introduction	مقدمة
J	
Job Analysis	تحليل العمل
Judgment	حكم
Justification (of the Study)	مبررات (اختيار الدراسة)
L	
Leading Questions	أسئلة إيحائية
Life History	تاريخ الحياة
Likert Scale	مقياس ليكرت
Limitation of the Study	حدود الدراسة
List of Tables	قائمة الجداول
List of Figures	قائمة الأشكال
Longitudinal Study	دراسة طويلة
Level of Significance	مستوى الدلالة
M	
Mailed Questionnaire	استبيان بريدي
Method Methodology	طريقة منهج علم المناهج
Model	نموذج
Master Thesis	أطروحة ماجستير
Multiple Hypotheses	الفروض المتعددة
Multiple Choice Questionnaire	استبيان متعدد الإجابات
Multiple Stage Cluster Sample	عينة مركبة ذات مراحل متعددة
Method Methodology	طريقة منهج علم المناهج
N	
Non directional Hypothesis	فرضية غير منهجية
Norm	معيار
Normative Studies	دراسات معيارية (وصفية)
Null Hypotheses	الفرض الصفري
Nominal Scale	مقياس اسمي
Non-Probability	عينة غير احتمالية
O	
Objectives	أهداف
Observation	ملاحظة
Operation Definition	تعريف إجرائي (عملي)
Open-ended Questions	أسئلة مفتوحة
Ordinal Scale	مقياس رتبي (متدرج)

Organization of the Study	تنظيم الدراسة
P	
Pattern	نموذج
Prediction	تقبل
Personal Interview	مقابلة شخصية
Pilot Study	دراسة استطلاعية
Population	مجتمع
Postulates	مسلمات
Practical Research	بحث عملي
Problem	مشكلة
Pure Research	بحث علمي بحث
Procedures	خطوات
Purposive Sample	عينة عمدية
Purpose of Study	هدف الدراسة
Participant Observation	ملاحظة بالمعاشة
Precision Control	تحكم دقيق
Panel Survey	مسح تباعي
Proportion	نسبة
Q	
Qualitative Data	بيانات كيفية (نوعية)
Quantities Data	بيانات كمية
Questionnaire	استبيان
Quantities Method	المنهج الكمي
Quota Sample	عينة حصية
R	
Random	عشوائي
Raw Score	درجة خام
Research Design	تصميم البحث
Research Proposal	خطة البحث
Review of Related Literature	مراجعة الدراسات السابقة
References	مراجع
Research Problem	مشكلة البحث
Reliability	الثبات
Results	نتائج
Recommendations	توصيات
Replication of Study	تكرار الدراسة
Respondents	المستجيبون
Records	سجلات

S	
Sample	عينة
Simple Observation	ملاحظة بسيطة
Sources of Data	مصادر البيانات
Split-Half Method	طريقة التقسيم النصفي
Standardization	تقنين (الاختبارات)
Stratified Sample	عينة طبقية
Sample Distribution	توزيع العينة
Sample Size	حجم
Survey Research	العينة
Scientific Knowledge	بحث مسحي
Sampling Unit	معرفة علمية
Secondary Sources	وحدة الاختبار
Structured Interview	مصادر ثانوية
Subjective	مقابلة مقننة
Systematic Observation	ذاتي عكس (موضوعي)
Systematic Sample	ملاحظة منظمة
Summary	ملخص
Scales of Measurements	معايير قياسية
Structured Observation	ملاحظة مقننة
T	
Technical Terms	مصطلحات علمية
Techniques	أداة، أسلوب
Terminology	مصطلحات
Team Research	فريق بحث
Tool	أداة
Type	نمط
Type of Research	نوع البحث
Test	اختبار
Test of Significance	اختبار الدلالة
Theory	نظرية
Telephone Interview	مقابلة تليفونية
Term Paper	ورقة بحث
U	
Unidirectional	أحادي البعد
Unstructured Interview	مقابلة غير مقننة
Unstructured Questionnaire	استبيان غير مقنن
V	

Validity	صدق
Variables	متغيرات
Variance	تباين
Variation	اختلاف
Volunteers Sample	عينة متطوعين
W	
Weight	وزن ، ترجيح
Working Guide	دليل العمل
Z	
Zero Point	نقطة



ترجمة مصطلحات مقرر مادة اتجاهات تربوية معاصرة

المصطلح باللغة الإنجليزية	المصطلح باللغة العربية	ر.ت
Contemporary Educational Trends	اتجاهات تربوية معاصرة	1
Contemporary	المعاصرة	2
Modernity	العصرية	3
Trends	الاتجاهات	4
Technological Development	التطور التكنولوجي	5
Modern Technology	التكنولوجيا الحديثة	6

Globalization	العولمة	7
Continuing Education	التربية المستمرة	8
Self Education	التعليم الذاتي	9
E-Learning	التعليم الإلكتروني	10
Asynchronous e- learning	التعليم الإلكتروني غير المتزامن	11
Simultaneous e-learning	التعليم الإلكتروني المتزامن	12
Teaching Competencies	الكفايات التدريسية	13
Cognitive Competencies	الكفايات المعرفية	14
General Competencies	الكفايات العامة	15
Social Competencies	الكفايات الاجتماعية	16
Affective Competencies	الكفايات الوجدانية	17
Traditional Education	التربية التقليدية	18
Economics of Education	اقتصاديات التعليم	19
Education Outcomes	مخرجات التعليم	20
Job Market	سوق العمل	21
Educational Planning	التخطيط التربوي	22
Educational Technology	تكنولوجيا التعليم	23
Programmed Education	التعليم المبرمج	24
Open Education	التعليم المفتوح	25
Micro-Learning	التعليم المصغر	26
Distance Learning	التعليم عن بُعد	27
Lifelong Learning	التعليم مدى الحياة	28
Individualistic Differences	الفروق الفردية	29
Genetic factors	العوامل الوراثية	30
Environmental Factors	العوامل البيئية	31
Educational Planning	التخطيط التربوي	32
Quality of Education	جودة التعليم	33
Comprehensive Quality	الجودة الشاملة	34
Inputs	المدخلات	35
Outputs	المخرجات	36
Leadership in Education	القيادة في التعليم	37
Educational Administration	الإدارة التعليمية	38

Career Guidance	التوجيه المهني	39
Professional Development	التنمية المهنية	40
Teacher Preparation	إعداد المعلم	41



مصطلحات مقرر: مهارات الاتصال		
المصطلح باللغة الانجليزية	المصطلح باللغة العربية	ت
Communication	الاتصال	1
Sensory Communication	الاتصال الحسي أو الاحساسي	2
Aim	هدف	3
Sender	مرسل	4
Receiver	مستقبل	5
Message	رسالة	6
Mean	وسيلة	7
Feedback	التغذية الراجعة أو المرتدة أو إرجاع الأثر	8
Noise	مصادر التشويش	9
Verbal Communication	الاتصال اللفظي	10
Oral or Vocal Communication	الاتصال الشفهي	11
Face to face communication	الاتصال المباشر بين طرفين	12

Written Communication	الاتصال الكتابي	13
Electronic Communication	الاتصال الالكتروني	14
Formal Communication	اتصال رسمي	15
Informal Communication	اتصال غير رسمي	16
Vertical Communication	الاتصال الرأسي	17
Horizontal Communication	الاتصال الافقي	18
Supportive	اتصال تدعيبي	19
Defensive	اتصال دفاعي	20
Speech Language	لغة الكلام	21
Reading Language	لغة القراءة	22
Lips Language	لغة الشفاه	23
Sign Language	لغة الإشارة	24
Fingers Language	لغة الأصابع	25
Writing Language	لغة الكتابة	26
Non-Verbal Communication	الاتصال غير اللفظي	27
Body Language	لغة الجسم	28
Observation	مهارة الملاحظة	29
Visual Communication	الاتصال البصري	30
Listening	الانصات	31
Dialog	مهارة الحوار مع الآخرين	32
Conviction – Persuasion	مهارة الاقناع	33
Reading Skill	مهارة القراءة	24

قسم العلوم التربوية والنفسية